

AAIB – Visa Signature Credit Card Special Promotions Terms and Conditions

Benefiting from the special promotions shall be subject to the terms and conditions outlined hereinafter:	الاستفادة من العروض يخضع للشروط والأحكام المبينة فيما يلي:
1. AAIB – Visa Signature credit card special promotions reward the cardholders with 10% cashback on online purchase transactions along with free lifetime membership on Shop&Ship application powered by Aramex.	1. العروض الخاصة ببطاقة الائتمان Visa Signature من البنك العربي الأفريقي الدولي تتيح لحاملي تلك البطاقات استرداد نقدي بنسبة 10% من معاملات الشراء عبر الانترنت بالإضافة إلى عضوية مجانية مدى الحياة لتطبيق Shop&Ship المتاحة من خلال شركة ارامكس.
2. These promotions are only offered to AAIB - Visa Signature credit card.	2. هذه العروض متاحة فقط لبطاقة Visa Signature الائتمانية من البنك العربي الافريقي الدولي.
3. Participation in the cashback promotion is automatic for all eligible cardholders.	3. المشاركة في عرض الاسترداد النقدي تلقائي لجميع حاملي البطاقات المؤهلة.
4. To benefit of the cashback offer, cardholder must contact AAIB call center in order to claim his cashback amount within a maximum of 30 days from the eligible transaction settlement date.	4. للاستفادة من عرض الاسترداد النقدي، يجب على حامل البطاقة التواصل مع مركز اتصال البنك العربي الافريقي الدولي للمطالبة بمبلغ الاسترداد النقدي في غضون 30 يوماً كحد أقصى من تاريخ تسوية المعاملة المؤهلة.
5. Participation in the Shop&Ship application promotion is through registering on the application using AAIB – Visa Signature credit card and entering the promo-code announced by the bank.	5. المشاركة في عرض تطبيق Shop&Ship تكون من خلال التسجيل على التطبيق بواسطة بطاقة Visa Signature من البنك العربي الافريقي الدولي وإدخال الكود الترويجي المُعلن عنه من خلال البنك.
6. All standard Shop&Ship terms and conditions apply and shall be considered enforceable with the necessity for cardholders to read & agree to these terms and conditions before registering, and to pay all applicable fees while using the service, including shipping fees. To view the terms and conditions for Shop&Ship, please click on the following link: https://www.shopandship.com/en/agreement	6. تطبق كافة الشروط والأحكام لخدمة Shop&Ship وتعتبر واجبة النفاذ مع ضرورة اطلاع وموافقة حاملي البطاقات على تلك الشروط والأحكام قبل التسجيل وتسديد كافة الرسوم المطبقة خلال الاستفادة من الخدمة بما في ذلك رسوم الشحن. للاطلاع على الشروط والأحكام الخاصة بخدمة Shop&Ship، يرجى الضغط على الرابط التالي: https://www.shopandship.com/ar/agreement
7. An amount of USD 1 will be deducted once customer register on Shop&Ship application using Visa Signature credit card, and amount to be refunded to the credit card account from the bank side within 45 days from registration date.	7. يتم خصم مبلغ 1 دولار أمريكي او ما يعادله بمجرد تسجيل العميل على تطبيق Shop&Ship باستخدام بطاقة Visa Signature الائتمانية ويتم رد المبلغ من خلال البنك الى حساب البطاقة خلال 45 يوم من تاريخ التسجيل.
8. AAIB may, at its absolute discretion, exclude any card from the promotions without giving reason, including without limitation, cards which it deems in its absolute discretion to be doubtful or not managed in a satisfactory manner and customer shall be notified of excluding the transaction in the way the bank deemed suitable.	8. يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي، وفقاً لتقديره المطلق، استبعاد أي بطاقة من العروض دون سبب، بما في ذلك دون حصر، البطاقات التي يراها البنك وفق لتقديره المطلق مشكوك فيها أو لا تدار بطريقة مرضية ويتم إبلاغ العميل باستبعاده من العرض بالطريقة التي يراها البنك ملائمة.
9. The excluded/ disqualified cardholder shall not, under any circumstances, be compensated.	9. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف، تعويض حاملي البطاقات المستبعدة \ غير المؤهلة.
10. The cashback promotion is offered for online purchase transactions only, either domestic or international, with minimum transaction amount of EGP 250 or equivalent.	10. عرض الاسترداد النقدي متاح فقط لمعاملات الشراء عبر الانترنت، سواء محلية أو دولية، بحد أدنى للمعاملة الواحدة 250 جنية مصري او ما يعادلها.



11. The cashback promotion monthly CAP is EGP 3K for the Visa Signature primary card & all its related supplementary cards.	11. الحد الأقصى للاسترداد النقدي هو 3 الاف جنية مصري شهريا لبطاقة Visa Signature الأساسية وجميع البطاقات الإضافية الملحق بها.
12. Eligible transactions for the cashback promotion should be successfully posted to the Visa Signature card account, and not reversed or refunded.	12. المعاملات الصحيحة لعرض الاسترداد النقدي يجب ان تكون منعكسة على حساب بطاقة الائتمان Visa Signature وغير مسترجعة او مرتدة.
13. In case the cashback eligible transaction is refunded from the merchant, cardholder will not be able to claim the cashback amount on such transaction.	13. في حالة استرداد المعاملة المؤهلة لعرض الاسترداد النقدي من التاجر، لا يمكن لحامل البطاقة المطالبة بمبلغ الاسترداد النقدي لتلك المعاملة.
14. AAIB may, at its absolute discretion, exclude any transaction from the cashback promotion without giving reason in its absolute discretion and customer shall be notified of excluding the transaction in the way the bank deemed suitable.	14. يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي، وفقا لتقديره المطلق، استبعاد أي معاملة من عرض الاسترداد النقدي دون سبب وفق تقديره المطلق ويتم إبلاغ العميل باستبعاد المعاملة من العرض بالطريقة التي يراها البنك ملائمة.
15. Fraud and /or abuse relating to earning cashback may result in forfeiture of the cashback amounts as well as termination and cancellation of the Visa Signature card.	15. معاملات الاحتيال او الإساءة المتعلقة بعرض الاسترداد النقدي قد يؤدي الى مصادرة مبالغ الاسترداد النقدي وكذلك إنهاء وإلغاء بطاقة Visa Signature.
16. The 10% cashback promotion on online purchase transactions is offered for only Visa Signature credit cards issued in EGP, while the free membership on Shop&Ship application is offered for Visa Signature credit cards issued in both EGP & USD.	16. عرض الاسترداد النقدي بنسبة 10% على معاملات الشراء عبر الانترنت متاح فقط لبطاقات الائتمان Visa Signature الصادرة بالجنية المصري، بينما عرض العضوية المجانية لدى تطبيق Shop&Ship متاح لبطاقات الائتمان Visa Signature الصادرة بالجنية المصري والدولار الأمريكي.
17. These promotions are available for Visa Signature primary and supplementary cards taking into consideration that the cashback promotion monthly CAP is EGP 3K for the primary card & all its related supplementary cards.	17. هذه العروض متاحة لبطاقات Visa Signature الأصلية والإضافية مع الأخذ في الاعتبار ان الحد الأقصى للاسترداد النقدي هو 3 الاف جنية مصري شهريا للبطاقة الأساسية وجميع البطاقات الإضافية الملحق بها.
18. Same terms & conditions apply to Visa Signature supplementary cards.	18. تطبق نفس الشروط والأحكام على بطاقات Visa Signature الإضافية.
19. Visa Signature Cardholder must not be delinquent in payments nor over limit in order to benefit from the promotion.	19. يجب أن يكون حامل بطاقة Visa Signature منتظم في السداد ولا توجد عليه أي متأخرات ولا يكون متجاوز للحد الائتماني المسموح للاستفادة من العرض.
20. The Visa Signature cardholder may only claim cashback amount on eligible transactions registered and credited to the AAIB credit card account of the cardholder at the time of claiming the cashback amount. The books and records of AAIB shall be conclusive evidence in respect of the calculated cashback amount and credited to the cardholder's AAIB credit card account.	20. يجوز لحامل بطاقة Visa Signature المطالبة بمبلغ الاسترداد النقدي على المعاملات الصحيحة المسجلة لدى دفاتر البنك في وقت المطالبة. تعد سجلات البنك العربي الأفريقي الدولي ودفاتره دليل على مبلغ الاسترداد النقدي المحتسب وتم إضافته على حساب حامل البطاقة الائتمانية.
21. AAIB reserves the right to change at any time, without any prior notice to the cardholder, the promotions' offering and customer to be notified with the changes with whichever mean the bank sees suitable.	21. للبنك الحق، في أي وقت دون الرجوع الى حامل البطاقة، في تغيير تفاصيل العروض الخاصة المقدمة لحاملي البطاقات ويقوم البنك بإخطار العميل بأي تعديل بالطريقة التي يراها مناسبة.



<p>22. Where necessary in order to comply with formal instructions or directives of a competent regulatory authority (whether local, national, regional or international), the Bank (or any of its subsidiaries, affiliates or branches) may terminate this Agreement (this Terms and Conditions), or refuse to provide services to or effect instructions of the Cardholder, or decline to make, receive or transfer payments to the Card Account or any other bank account belonging to the Cardholder if either the Cardholder or the payee of any amount is an individual, entity or government which is determined or suspected to be (or to be connected to) a sanctioned entity by said competent regulatory authority or if said entity is suspected to be involved in any money laundry practices.</p>	<p>22. حيثما كان ذلك ضروريا من أجل الالتزام بتعليمات الجهة الرقابية المختصة (سواء محلية أو قومية أو إقليمية أو دولية) وتوجيهاتها الرسمية يجوز للبنك (أو أي من شركاته التابعة أو الشركات التابعة لها أو الفروع) إنهاء هذه الاتفاقية (هذه الشروط والأحكام)، أو رفض تنفيذ المدفوعات أو تلقيها أو تحويلها لحساب البطاقة أو أي حساب مصرفي آخر لحامل البطاقة إذا كان حامل البطاقة أو المستفيد من أي مبلغ فرد أو كيان أو حكومة التي يتم تحديدها أو يشتبه في أن تكون (أو أن تكون لها علاقة) عليها عقوبة عن طريق سلطة رقابية مختصة أو تكون الجهة المذكورة مشتبه في مشاركتها في أي ممارسات غسل الأموال.</p>
<p>23. These terms and conditions herein shall be without prejudice to the existing Credit Card Terms and Conditions governing the issue of the Arab African International Bank credit cards and shall apply on AAIB Visa Signature credit card special promotions. The Bank shall not be liable for any damages or losses incurred by the Cardholder arising out of benefiting from the promotions or purchase nor shall be responsible in any way for the quality of purchase or service offered by any other party. Any complaint with regard to the quality of the purchase or service shall be referred to the relevant supplier or merchant and shall not affect the Cardholder obligation to continue making payments under this condition.</p>	<p>23. تطبق هذه الشروط والأحكام على العروض الخاصة ببطاقات الائتمان Visa Signature من البنك العربي الأفريقي الدولي دون المساس بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي. البنك غير مسؤول عن أي أضرار أو خسائر تكبدها حامل البطاقة والتي قد تنشأ عن الاشتراك أو الاستفادة بالعروض أو غيرها، ولا يكون مسؤول أيضا بأي شكل من الأشكال عن جودة عملية الشراء أو الخدمة المقدمة من أي جهة أخرى. يمكن الرجوع في هذا الشأن للمورد أو للتاجر ذا الصلة، ولا يؤثر ذلك على التزام حامل البطاقة باستمرار السداد وفقاً لهذا الشرط.</p>
<p>24. If any disputes arise in connection with benefiting from the special promotions offered to Visa Signature cardholders or the terms and Conditions herein, Arab African International Bank decision in connection with the same shall be final and binding. Arab African International Bank shall reserve the right to terminate any of the promotions subject to notifying the customer with the suitable way.</p>	<p>24. في حالة أي نزاعات قد تنشأ نتيجة الاستفادة بالعروض الخاصة المقدمة لحاملي بطاقات Visa Signature أو ذات صلة بالشروط والأحكام، يكون قرار البنك العربي الأفريقي الدولي في هذا الشأن نهائي وملزم. يحتفظ البنك العربي الأفريقي الدولي بحق إنهاء أي من العروض في أي وقت مع إخطار العميل بالطريقة الملائمة.</p>
<p>25. In case any changes take place on AAIB – Visa Signature credit card special promotions terms & conditions, Arab African International Bank will notify customers with the suitable way.</p>	<p>25. في حالة وجود أي تعديلات على الشروط والأحكام للعروض الخاصة ببطاقة الائتمان Visa Signature، سيقوم البنك العربي الأفريقي الدولي بإخطار العملاء بالطريقة الملائمة.</p>
<p>26. For more information about this service please visit our website www.aajib.com or call AAIB Call Center 19555 locally or +20 226733107 internationally.</p>	<p>26. للمزيد من المعلومات عن هذه الخدمة برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني www.aajib.com أو الاتصال بمركز خدمة العملاء 19555 داخل مصر أو على +20226733107 من خارج مصر.</p>
<p>27. This document is written in Arabic and English languages and in case of conflict, the Arabic version shall prevail.</p>	<p>27. هذا المستند مكتوب باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حالة وجود تعارض، تسود النسخة العربية.</p>

